Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **68 (1950)**

Heft 184

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 184 Bern, Mittwoch 9. August 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, mercredi 9 août 1950 **No 184**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Tas AG., Zürich, in Liq.
Romafurt AG. in Liq., St. Gallen.
OPS, Fabrique de Conserves S. A., Aigle.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Separatabzug: Neue schweizerisch-italienische Zolltarifvereinbarungen. Tirage à part: Nouvelles conventions italo-suisses en matière de tarif douanier.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Sur-Tasna* (2354)

Gemeinschuldner: Filli Alois und Willy Gebrüder, Installationen und Kochherdfabrik, mit Sitz in Ardez.
Datum der Konkurs-Eröffnung: 4. August 1950.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 21. August 1950, 14 Uhr, im Posthotel in Susch.
Eingabefrist: bis 11. September 1950.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Kt. Uri *Konkursamt Uri, Altdorf* (2335)

Das Landgericht Uri hat am 24. Januar, 14. Februar, 28. Februar, 14. März, 21. März und 28. März 1950 über

Kälin-Aschwanden Robert,

Maßschneiderei, Altdorf, den Konkurs ausgesprochen. Mangels Aktiven wird gemäss Entscheid des Landgerichtes Uri vom 18. Juli 1950 das Konkursverfahren eingestellt, sofern nicht durch einen Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation die Kosten des Konkursverfahrens durch Leistung von Fr. 250 sichergestellt werden.

Bei Einstellung des Konkursverfahrens kann der Schuldner gemäss Art. 230 SchKG während 2 Jahren auch auf Pfändung betrieben werden.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (2336)

Fallimenta: Ameropasia S. A., Lugano.
Date dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo della Pretura di Lugano-Città: 2 giugno e 31 luglio 1950.
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà entro dieci giorni la continuazione anticipando fr. 300 a garanzia delle spese.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (2343)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Commerz- & Treuhand A.-G., Bahnhofstrasse 42, Beteiligungen, Finanzierungen, Vertretungen, Verwaltungen usw., Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 9. August 1950 mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Zürich-Altstadt Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache schriftlich geltend zu machen.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (2344)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Werner Hans, Chemiker, Denzlerstrasse 42, Zürich 4, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung der Auflegung im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 8. August 1950 an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der nämlichen Frist sind: a) Beschwerden betreffend die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung, als Aufsichtsbehörde einzureichen; b) Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen beim Konkursamt Aussersihl-Zürich zu stellen, bei Vermeidung des Ausschlusses.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2285[1])

Kollokationsplan und Inventar — Abtretung von Rechtsansprüchen

Im Konkurse über Amsler Arthur, Kaufmann, Seefeldstrasse 259, Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma Modehaus Bellezza. A. Amsler, Paradeplatz 4, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. August 1950, mit Klageschrift im Doppel, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind:

a) bei der Aufsichtsbehörde (Bezirksgericht Zürich, 1. Abteilung) Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken zu erheben, sowie
b) beim Konkursamt Riesbach-Zürich Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich den von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen, Bestreitung öffentlich-rechtlicher Forderungsansprüche, Weiterführung von pendenten Forderungsprozessen, Geltendmachung von zwei Abtretungsansprüchen aus dem Konkurse der Corina AG. betreffend Bestreitung einer Forderung und einer Eigentumsansprache und bezüglich 5 streitiger Guthaben an Inventarnummern 298—302 schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2339)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Kräuchi Paul, Schaufenster-Dekorateur, Choisystrasse 16, Bern, Kollektivgesellschafter der Firma Paul Kräuchi & Co., Ostermundigen.
Anfechtungsfrist: 19. August 1950.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2340)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Pruschy Louis, Schaufenster-Dekorateur, Kapellenstr. 12, Bern, Kollektivgesellschafter der Firma Paul Kräuchi & Co., Ostermundigen.
Anfechtungsfrist: 19. August 1950.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (2341)

Gemeinschuldnerin: Möbel Bienna A. G., Aebistrasse 82, Biel.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 19. August 1950.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2349)

Faillite de: Diener Ernest, commerçant, à Lausanne.
Date du dépôt: le 9 août 1950.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, art. 49, ord. de 1911: le 19 août 1950.
Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'ord. de 1911.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (2345)

Failli: Mouron Roger, propriétaire-viticulteur, à Chardonne.
L'état de collocation, modifié à la suite d'une production tardive, est déposé à nouveau en date du 9 août 1950.
Délai d'action en contestation: au 19 août 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2346)

Gemeinschuldner: Lüscher Otto, jun., mechanische Werkstätte, Bucheggstrasse 135, Zürich 6.
Datum der Schlussverfügung: 3. August 1950.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland* (2359)

Das Konkursverfahren über Grossglauser Kurt, Hotel Storchen, Herisau, ist durch Verfügung des Konkursrichteramtes Hinterland vom 5. August 1950 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (2347)

Vente juridique immobilière

Le mardi, 12 septembre 1950, dès 14 heures, au café «Thomas», à Saxon, l'office des faillites de Martigny vendra en enchère unique et au plus offrant l'immeuble ci-après décrit provenant de la masse en faillite Claret Ludovic, de Louis, à Saxon, pour moitié: l'immeuble entier sera mis en vente, savoir:

Terre de Saxon:

Art.	Pl.	fol.	N°	Nom local.	Nature.	Surface m².	Taxes par m²	— par N°
6606	1	152		Au Village	dépôt	64		1680
6607	1	153		idem	place	24	1,20	29

Estimation officielle du tout: frs. 11 000.

Les conditions d'enchères seront déposées à l'office soussigné 10 jours avant la vente.

Martigny, le 7 août 1950.

Office des faillites de Martigny:
Le Préposé: A. Girard.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Opfikon* (2337²)

Grundpfandwertung

Schuldner und Pfandeigentümer: von Gunten Hans, Baumeister, Schulsteig 3, Zürich 11.
Ganttag: Mittwoch, den 23. August 1950, nachmittags 2.30 Uhr.
Gantlokal: Restaurant zum «Bahnhof» in Glattbrugg.
Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 7. bis und mit 17. August 1950.

Grundpfänder:

I. Im Gemeindebann Opfikon gelegen: Plan 19, Kat.-Nr. 2748. Gr.-Blatt 489.
1. 76 Aaren 05 Quadratmeter Acker und Wiesen in Platten (Glattbrugg). Plan 19, Kat.-Nr. 1101. Gr.-Blatt 915.
2. 31 Aren 77 Quadratmeter Streueland inkl. 31 Quadratmeter öffentliches Bachgebiet in Platten (Glattbrugg).

II. Im Gemeindebann Kloten gelegen: Bd. 8, pag. 580:
3. Zirka 8 Aren Wiesen im innern Baltsberg. Dienstbarkeiten und Anmerkungen laut Grundbuch.

Durch Beschwerdeentscheid abgeänderte Schätzung: 1. und 2.: 17,50 Aren baureifes Land Fr. 31 500, 90,32 Aren nicht baureifes Land Fr. 90 320; 3. zirka 8 Aren Wiesen im innern Baltsberg Fr. 10 800. Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Pfandgläubiger im 1. und 2. Rang.

Gemäss Art. 9 des Bundesgesetzes vom 28. September 1949 (Rev. SchKG zu Art. 141) findet nur eine Steigerung statt.

Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, Fr. 3000 bar zu bezahlen; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Glattbrugg, den 2. August 1950.

Betreibungsamt Opfikon: M. Kündig.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Wetzikon* (2228¹)

Liegenschaftensteigerung

Schuldner und Pfandeigentümer: Baer Ernst, geb. 1912, von Horgen, Buchdrucker, wohnhaft in Hegnau-Volketswil.
Ganttag: Freitag, den 8. September 1950, 14.30 Uhr.
Gantlokal: Hotel «Schweizerhof», in Unterwetzikon.
Eingabefrist: bis 17. August 1950.
Auflage der Gantbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 21. bis 31. August 1950.

Gantobjekt:

1 Wohnhaus mit 2 Läden, Werkstattanbau und Magazin, unter Assekuranz-Nr. 715, seit 1947 für Fr. 200 000 assekuriert, mit
6 Aren 76 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Bahnhofstrasse in Walfershausen-Wetzikon. Grenzen, Grunddienstbarkeiten, Gewerbebetriebsbeschränkung laut Grundprotokoll.
Zugehör: 1 Druckmaschine, Zweitouren, 1 Stop-Zylinder-Schnellpresse, 1 Presto-Tiegeldruckpresse mit Einlegeapparat, 1 Viktoriatiegel, 1 Miniaturfalzmaschine, 1 Perforiermaschine mit Untergestell, 1 Papierschneidemaschine, 2 Drahtheftmaschinen mit Motor.

Betreibungsamtliche Schätzung:	a) der Liegenschaft	Fr. 210 000
	b) der Zugehör	Fr. 30 000
	Total	Fr. 240 000

Es findet nur eine Steigerung statt.
Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wetzikon, den 28. Juli 1950.

Betreibungsamt Wetzikon: H. Bossert.

Kt. Bern *Betreibungsamt Bern* (2338²)

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen Firma
Architektur- und Baugesellschaft GmbH.,
mit Sitz in Bern, Freiburgstrasse 64, wird Freitag, den 20. Oktober 1950, um 15 Uhr, im Restaurant «Holligen», Freiburgstrasse 68, Bern, öffentlich versteigert:

Eine Besitzung an der Freiburgstrasse, enthaltend laut Bern-Grundbuchblatt Nr. 2000, Kreis III:
1. Das Wohnhaus und Wirtschaftsgebäude Nr. 68 (Mehrfamilienhaus), brandversichert seit 1949 für Fr. 527 100;
2. 10,39 Aren Hausplätze und Hofraum.

Amtlicher Wert	Fr. 610 700
Betreibungsamtliche Schatzung	Fr. 750 000

Eingabefrist: 28. August 1950.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt Bern während 10 Tagen, vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Bern, den 6. August 1950.

Betreibungsamt Bern: Bütikofer, Adj.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Fluntern-Zürich* (2361)

Schuldnerin: Müller-Spring Sophie Frau, «Paris-Couture», Weinbergstrasse 31, Zürich; Privat-Adresse: Clausiusstrasse 68, Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung: durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung, vom 1. August 1950.
Dauer der Stundung: drei Monate.
Sachwalter: Dr. E. Neidhardt, Rechtsanwalt, Talstrasse 18, Zürich 1.
Eingabefrist: innert 20 Tagen von der Publikation der Nachlaßstundung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet.
Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 1. August 1950, sowie eventuelle Vorzugs- und Pfandrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 9. Oktober 1950, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet 2. Klasse, Hauptbahnhof, 1. Stock.
Aktenauflage: ab 28. September 1950 im Büro des Sachwalters, Talstr. 18, Zürich 1.

Ct. de Berne *Arrondissement de Delémont* (2350)

Débiteur: Ghirardi André, chaussures, Delémont.
Date du jugement accordant le sursis: 4 août 1950.
Durée du sursis: 4 mois expirant le 4 décembre 1950.
Commissaire au sursis: Me. Charles Citherlet, notaire, à Delémont.
Délai pour les productions: entre les mains du commissaire: 29 août 1950, sous peine d'être exclu des délibérations du concordat.
Assemblée des créanciers: 24 novembre 1950, à 14 heures, à la salle des audiences du tribunal, Hôtel de la Préfecture, à Delémont.
Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée des créanciers en l'étude du commissaire.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Schanfigg* (2351)

Schuldnerin: Firma Padrun M. & Cie., Metzgerei u. Wursterei, Arosa-Bahnhof.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Schanfigg: 3. August 1950.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: J. Perl, Konkursbeamter, Castiel.
Eingabefrist: bis zum 7. September 1950. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. September 1950, um 14.30 Uhr, im Hotel «Beau-Rivage», Arosa.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Konkursamtes.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (2358)

Débiteur: Schnegg Otto, menuiserie mécanique, Tramelan-Dessus.
Commissaire au sursis: Me. R. Benoît, notaire, Tramelan.
Date du jugement de prolongation: 4 août 1950.
Assemblée des créanciers: le vendredi 6 octobre 1950, à 15.30 heures, au Café de la Place, à Tramelan-Dessus.
Examen des pièces: pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée, en l'étude du commissaire.

Tramelan-Dessus, le 7 août 1950.

Le commissaire au sursis: R. Benoît, notaire.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Ct. de Berne *Tribunal de Courtelary* (2356)

Débiteur: Erismann Jean, boucher, Péry (FOSC. du 6 octobre 1938, N° 234, page 2138).
Jour, heure et lieu de l'audience: vendredi 25 août 1950, à 14.30 heures, dans la salle des audiences, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.

Courtelary, le 8 août 1950.

Greffé du Tribunal de Courtelary.

Ct. Ticino *Pretura di Mendrisio* (2348)

La pretura di Mendrisio notifica di aver fissato l'udienza di venerdì, 8 settembre 1950, alle ore 10, per la discussione circa la omologazione del concordato proposto dalla ditta individuale

Caimi Aurora «Biancastella»,

saponificio, in Ligornetto, ed avverte che i creditori potranno far valere le loro opposizioni a sensi dell'art. 304 L.F.E.F.

Mendrisio, 5 agosto 1950.

Per la pretura:
Dr. Edy Bernasconi, segret. assessore.

Ct. de Vaud *Tribunal du district d'Aigle* (2352)

Le président du Tribunal du district d'Aigle, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mardi, 5 septembre 1950, à 9 heures, en salle du Tribunal, maison de Ville, à Aigle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers chirographaires par la

Société Immobilière de l'Hôtel du Chamossaire S. A.,

société anonyme dont le siège est à Chesières sur Ollon.

Les intéressés qui entendent s'opposer au concordat se présenteront à l'audience pour y faire valoir leurs moyens ou se détermineront par écrit avant l'audience.

Aigle, le 4 août 1950. Le président: B. de Haller.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2360)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2me cour, 1er étage, salle A, statuera, en audience publique, le mardi 22 août 1950, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la société en nom collectif

Mme. Castellino Félix et fils,

manufacture et commerce de laines, Versoix (Genève), à ses créanclers.

Tribunal de première instance de Genève: H. Pugin, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Bern *Richteramt Fraubrunnen* (2357)

Schuldner: Jordi Samuel, Viehhändler, Utzenstorf.
Datum des Bestätigungsentscheides: 24. Juli 1950.

Fraubrunnen, den 8. August 1950.

Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen i. V.: Brunner.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Entlebuch* (2353)

Schuldner: Vogel Julius, Kurhotel Mariental, Sörenberg (Flühli).
Datum der Bestätigung: 24. Juli 1950.

Entlebuch, den 7. August 1950.

Der Amtsgerichtspräsident v. Entlebuch: Dr. W. Unternährer.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud *Tribunal de Cossonay* (2342)

Ajournement de déclaration de faillite

Le président du Tribunal du district de Cossonay statuera dans son audience du lundi, 14 août 1950, à 14 heures, en salle du Tribunal, à Cossonay, sur la requête formulée par la société anonyme

«Carbonate des Buis S. A.»,

à la Sarraz, tendant à la prorogation au 31 janvier 1951 de l'ajournement de la faillite de dite société qui aurait dû être prononcée le 2 août 1950.

Les créanciers peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Cossonay, le 2 août 1950.

Le président: Rossel.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Brunnengenossenschaft Räterschen, in Elsau (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1950, Seite 2026). Neu in den Vorstand wurde als Kassier gewählt Adolf Sommer, von und in Elsau.

4. August 1950.

Zürcher Ziegeleien (Tuileries Zurichoises) (Fornaci Zurighesi), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1950, Seite 62). Dr. Hans Baur ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

4. August 1950. Zementwaren.

Favre & Cie. A.-G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1949, Seite 348), Tätigung aller mit dem Baugewerbe zusammenhängenden Beteiligungs-, Fabrikations- und Handelsgeschäfte usw. Dr. Hans Baur ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Henri Favre, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Ehrenpräsident desselben. Neu ist als Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Peter Schmidheiny, von Balgach (St. Gallen), in Zürich. Markus Eugen Diebold, Kollektivprokurist, ist zum Betriebsdirektor ernannt worden; er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

4. August 1950. Technische Neuheiten.

Richard Ammann, in Thalwil. Inhaber dieser Firma ist Richard Ammann, von Wittenwil (Thurgau), in Thalwil. Vertrieb technischer Neuheiten. Schwandelstrasse 21.

4. August 1950. Bijouterie, Edelsteine, Uhren.

F. J. Elsenhans, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fridolin Johann Elsenhans, von Brugg, in Zürich 10. Vertretungen von Bijouteriewaren, Edelsteinen und Uhren. Bläsistrasse 5.

4. August 1950. Strassenbeläge.

Kurt Egli, in Wetzikon. Inhaber dieser Firma ist Kurt Egli, von Wald (Zürich), in Wetzikon. Aufbereitung und Verkauf von mit «Compomac» bezeichneten Kaltmisch-Strassenbelägen. In Kempten.

4. August 1950. Papiere en gros.

Rosenstiel & Co., in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1290), Papierhandlung en gros usw. Die Prokura von Werner Fischer ist erloschen.

4. August 1950. Restaurant.

Hans Frei, in Zürich (SHAB. Nr. 226 vom 3. September 1920, Seite 1686), Betrieb des Restaurants zum «Muggenbühl». Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Rudolf Frei», in Zürich, erloschen.

4. August 1950. Restaurant.

Rudolf Frei, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Frei, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans Frei», in Zürich, übernommen. Betrieb des Restaurants «Zum Muggenbühl». Muggenbühlstrasse 15.

4. August 1950. Bäckerei, Konditorei.

Eduard Bürchler, in Dietikon (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1936, Seite 1845), Bäckerei und Konditorei. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

4. August 1950. Anstrich von Eisenbauten.

Ernst Läuchli, in Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1936, Seite 19), Spezialgeschäft für Anstrich von Eisenbauten. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

4. August 1950. Spezereien usw.

E. Metzger-Fritz, in Winterthur (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1934, Seite 3126), Spezereiwaren usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Frau E. Weilenmann-Metzger», in Winterthur, erloschen.

4. August 1950. Drogen, Kolonialwaren, Bonneterie, Mercerie.

Frau E. Weilenmann-Metzger, in Winterthur. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB, Eugénie Weilenmann geb. Metzger, von Winterthur, in Winterthur 1. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «E. Metzger-Fritz», in Winterthur, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Weilenmann, von und in Winterthur. Handel mit Drogen, Kolonial-, Bonneterie- und Merceriewaren. Mühlebrückestrasse 15.

4. August 1950. Hotel.

Alfred Hirter, in Dübendorf. Inhaber dieser Firma ist Alfred Hirter, von Mühlethurnen (Bern), in Dübendorf. Betrieb des Hotels «Zum Hecht». Bahnhofstrasse 28.

4. August 1950.

Peck, Produits alimentaires, in Zürich (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1950, Seite 700). Diese Firma wird gelöscht, nachdem sich ergeben hat, dass der Inhaber derselben schon zur Zeit, als sie ins Handelsregister eingetragen worden ist, bevormundet war, und dass die zuständige Vormundschaftsbehörde ihn nicht zum selbständigen Betriebe des Gewerbes ermächtigt hat, das er unter der in Rede stehenden Firma führte.

5. August 1950. Ingenieurbureau, lufttechnische Anlagen.

Heinrich Brandenberger, in Oberrieden. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Brandenberger, von Buch am Irchel, in Oberrieden. Ingenieurbureau für lufttechnische Anlagen. An der Püntstrasse.

5. August 1950. Waren aller Art.

Charles Krieger, in Zürich (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1948, Seite 2698), Import und Export von Waren verschiedener Art usw. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. August 1950.

Uebersee-Agentur & Technik A. G. (Agence outremer et technique S.A.) (Agenzia oltramare e tecnica S.A.) (Overseas agency and engineering Co. Inc.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1950, Seite 1966). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat ihren Einspruch aufgehoben. Die Gesellschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

5. August 1950. Verwertung von Gährungsverfahren usw.

Nathan-Institut A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1944, Seite 610). Förderung der Nathan-Verfahren usw. Die Generalversammlung vom 27. Juli 1950 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und die Art ihrer Zeichnung. Leonhard Einstein ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. August Nathan, britischer Staatsangehöriger, in London. May Einstein geb. Beer, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsidentin desselben. Dr. Hermann Walder, Mitglied des Ver-

waltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben. Die genannten drei Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. August 1950. Elektrische Installationen.

Guyer Hablützel & Sohn, in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1948, Seite 818), elektrische Installationen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Emil Guyer-Halblützel aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Albert Gujer-Thoma, von und in Uster, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Albert Gujer, vormals Guyer-Hablützel & Sohn.** Einzelprokura ist erteilt an Wwe. Anna Gujer geb. Hablützel und Rosa Gujer geb. Thoma, beide von und in Uster.

5. August 1950.

«Helvetia» Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1948, Seite 2021). Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsberechtigung gewählt worden Dr. Wilhelm Meile, von Mosnang (St. Gallen), in Bern.

5. August 1950. Tea-Room, Bäckerei, Konditorei.

Werner Wälti, in Dübendorf. Inhaber dieser Firma ist Werner Wälti, von Mörigen (Bern), in Dübendorf. Betrieb eines Tea-Room sowie einer Bäckerei und Konditorei. Bahnhofstrasse 65.

5. August 1950. Camionnage, Autotransporte.

Walter Naef jun., in Dietikon. Inhaber dieser Firma ist Walter Naef jun., von und in Dietikon. Camionnage und Autotransporte (Sachen). Oberdorfstrasse 45.

5. August 1950.

Excelsior AG für technische Haushaltartikel in Liquidation, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1950, Seite 1458). Neues Geschäftslokal: Werdmühleplatz 2, in Zürich 1 (bei der «Bilanz- und Treuhand A. G.»).

5. August 1950.

Bilanz- und Treuhand A. G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1949, Seite 1237). Neues Geschäftslokal: Werdmühleplatz 2, in Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

4. August 1950. Sanitäre und elektrische Installationen, Spenglerei, Haushaltartikel.

Fritz Berchtold, in Aarwangen. Inhaber der Firma ist Fritz Berchtold, von Busswil bei Melchnau, in Aarwangen. Sanitäre und elektrische Installationen, Spenglerei und Haushaltungsartikel. Dorfstrasse 124.

Bureau Bern

3. August 1950.

Genossenschaft Ferienheim St. Michael am Schwarzsee, in Bern (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1948, Seite 1350). Aus dem Vorstand sind zurückgetreten und ihre Unterschriften sind erloschen, der bisherige Sekretär Josef Huber, sowie der bisherige Kassier und Buchhalter Paul Weber. An ihrer Stelle wurden in den Vorstand gewählt: Jules Perrelet, von Le Locle und Löwenburg-Pleigne, in Bern, Sekretär; und Vinzenz Kilchör, von Liebistorf und Freiburg, in Bern, Kassier und Buchhalter. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten und den Sekretär oder Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. August 1950.

Brunnhof Immobiliengesellschaft A. G., in Bern (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1950, Seite 297). Pierre Kissling, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus Hans Sohm, Präsident, und Werner Moser, Sekretär, welche kollektiv zu zweien zeichnen.

4. August 1950.

Beweg A.-G., Maschinenfabrik, (Beweg S. A., fabrique de machines) (Beweg Ltd., manufacturers of machines), mit bisherigem Sitz in Bern (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1947, Seite 2070), Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten sowie Revision von Maschinen, speziell des graphischen Gewerbes. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 18. Juli 1950 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Gasel, Gemeinde Köniz, verlegt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000, bisher eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und liberiert mit Fr. 22 000 wird erhöht auf Fr. 114 000. Das erhöhte, nun voll liberierte Aktienkapital von Fr. 114 000 wird neu eingeteilt in 106 Namenaktien zu Fr. 1000 und 80 Namenaktien zu Fr. 100. Neben der Bareinzahlung von Fr. 75 000 wurden Fr. 17 000 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert. In den Verwaltungsrat wurde, ohne Unterschrift, gewählt: Ernst Röthlisberger, von Langnau i. E., im Spiegel, Gemeinde Köniz, sowie Max Mettler, von Urnäsch, in Bern. Der bisherige einzige Verwaltungsrat Werner Mettler ist nunmehr Präsident des Verwaltungsrates. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

Bureau Biel

4. August 1950. Velos, Reparaturwerkstätte, Spielwaren.

Rob. Keller, in Biel. Inhaber der Firma ist Robert Keller, von Oberbüren (St. Gallen), in Biel. Velohandlung, Reparaturwerkstätte und Verkauf von Spielwaren. Madretschstrasse 102.

4. August 1950. Kürschnerei, Pelzwaren.

W. Goeggel, in Biel. Inhaber der Firma ist Willy Goeggel, von Zürich, in Biel. Kürschnerei und Pelzwarengeschäft. Zentralstrasse 53.

4. August 1950. Restaurant.

Hans Stettler-Jörg, in Biel. Inhaber der Firma ist Hans Stettler-Jörg, von Walkringen, in Biel. Betrieb des Restaurant «Sonne». Madretschstrasse 111.

4. August 1950. Kiosk, Raucherwaren, Zeitungen, Schokolade, Glacé usw.

Henri Realini, in Biel. Inhaber der Firma ist Henri Realini, von Stablo, in Biel. Betrieb eines Kiosks (Raucherwaren, Zeitungen, Schokolade, Biskuits, Glacé). Güterstrasse 15.

Bureau Büren a. d. A.

28. Juli 1950. Hoch- und Tiefbau.

Schneider & Hügli G.m.b.H., in Pieterlen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Juli 1950 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Ausführung von Bauarbeiten aller Art in Hoch- und Tiefbau. Das Stammkapital beträgt Fr. 25 000. Gesellschafter sind: Ernst Schneider, Adolfs sel., von und in Pieterlen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Fritz Hügli, des Fritz, von und in Seedorf (Bern), mit einer Stammeinlage von Fr. 24 000. Die Stammeinlage des Ernst Schneider wird voll liberiert durch Einbringen von Baumaterial (Gerüstträger und Eisenblöcke) im Werte von Fr. 1000 und diejenige des Fritz Hügli durch Einbringen seines Geschäftsinventars (Jeep, Maschinen, Werkzeuge, Gerätschaften usw.) gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. Juli 1950 im Werte von Fr. 24 000. Die Publikationen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Fritz Hügli, vorgenannt, ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: Oberdorfstrasse 34.

2. August 1950.

Konsumgenossenschaft Pieterlen, in Pieterlen (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1948, Seite 1182). Aus dem Vorstand ist Walter Klopfenstein, Verwalter, ausgeschieden, seine Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Neuer Verwalter mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident, Vizepräsident oder Sekretär ist Joseph Gustav Linder-Lüthi, von Reichenbach bei Frutigen, in Biel.

Bureau Burgdorf

4. August 1950. Metallfolien, Verpackungsmaterial.

Schüpbach & Co. A.-G., in Burgdorf, Fabrikation und Veredelung von Metallfolien und deren Vertrieb, Herstellung und Vertrieb von Verpakkungsmaterial (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1950). In den Verwaltungsrat wurden neu gewählt: Eduard von Goumoëns, von Bern, in Thun; Ennemond Bizot, von Frankreich, in Paris, und Lazare Carnot, von Frankreich, in Paris. Ferner wurden als Ersatzmänner gewählt: für Ennemond Bizot: Louis Veyret, von Frankreich, in Paris, und für Lazare Carnot: André Dewatre, von Frankreich, in Luzern. Sie sind nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau Interlaken

5. August 1950. Kolonialwaren.

Arnold Grossmann-Mosken, in Oberried am Brienzersee, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 265 vom 13. November 1931, Seite 2418). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

5. August 1950. Autotransporte.

Peter Stähli, in Hofstetten bei Brienz. Inhaber der Firma ist Peter Stähli-Huggler, von und in Hofstetten bei Brienz. Güter-Autotransporte. Auf dem Seeli.

5. August 1950.

Darlehenskasse Brienzwiler, in Brienzwiler, Genossenschaft (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1948, Seite 1554). Aus der Verwaltung ist der Aktuar Fritz Abplanalp ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt: Gottfried Abegglen, von Iseltwald, in Brienzwiler. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

5. August 1950.

Medizinische und Wissenschaftliche Geräte A. G. (Equipement médical et scientifique S. A.) (Medical and scientific equipement Ltd.), in Interlaken (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1946, Seite 3805). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Juni 1950 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Bureau Laupen

4. August 1950.

Käsereigenossenschaft Biberen, in Biberen, Gemeinde Ferenbalm (SHAB. Nr. 87 vom 14. April 1943, Seite 846). Aus dem Vorstand sind infolge Demission ausgeschieden der Vizepräsident und Kassier Alfred Isenschmid, dessen Unterschrift erloschen ist. An dessen Stelle wurde neu in den Vorstand gewählt als Vizepräsident und Kassier Ernst Reber, von Dicki, in Biberen, Gemeinde Ferenbalm. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen kollektiv zu zweien die Unterschrift.

Bureau Nidau

4. August 1950. Spezereien, technische Produkte.

F. Lüdi, in Nidau. Inhaber der Firma ist Friedrich Karl Lüdi, von Willadingen (Bern), in Nidau. Betrieb einer Spezereihandlung und Vertrieb technischer Produkte. Hauptstrasse 55.

Bureau Thun

5. August 1950. Zimmerei, Bauunternehmung.

Joh. Bürki, in Steffisburg, Zimmerei, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 121 vom 23. März 1906, Seite 481). Die Firma wird infolge Uebergabe des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven sind auf 1. Mai 1950 übergegangen an die nachfolgend eingetragene Einzelfirma «Hans Bürki», in Steffisburg.

5. August 1950. Zimmerei, Bauunternehmung.

Hans Bürki, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Hans Bürki, von Bleiken bei Oberdiessbach, in Steffisburg. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Joh. Bürki», in Steffisburg, per 1. Mai 1950 übernommen. Zimmerei und Bauunternehmung. Bernstrasse (Postkreis Steffisburg-Station).

Luzern — Lucerne — Lucerna

2. August 1950.

Darlehenskasse Hildisrieden, in Hildisrieden (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1947, Seite 923). Der Vizepräsident Walter Kaufmann ist nun Bürger von Hildisrieden.

2. August 1950.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Beromünster, in Beromünster (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1946, Seite 67). Die Unterschriften von Anton Estermann und Franz Wüest sind erloschen; sie verbleiben aber als nichtzeichnende Mitglieder im Vorstand. Zum Geschäftsführer, der dem Vorstande nicht angehört wurde gewählt Hans Stocker, von und in Beromünster. Er führt Einzelunterschrift.

3. August 1950. Hotel usw.

Belvédère A. G. Weggis, in Weggis, Erwerb und Betrieb von Hotels usw. (SHAB. Nr. 88 vom 14. April 1949, Seite 995). Paul Lüdi ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen.

3. August 1950. Drogerie, Spezereien, Kurzwaren, Hüte.

Gebrüder Furrer, in Hasle, Drogerie, Kurzwaren, Spezereien und Huthandlung (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1941, Seite 2614). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Adrian Furrer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Victor Furrer, von und in Hasle (Luzern), als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Drogerie, Spezereien, Kurzwaren und Huthandel. Die Firma lautet nun: **Victor Furrer.**

3. August 1950.

Käsereigenossenschaft Vogelsmatt, Hasle, in Hasle (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1947, Seite 2908). Anstelle des verstorbenen Präsidenten Fridolin Duss, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident gewählt Josef Duss, von und in der Gemeinde Hasle. Er führt mit dem Vizepräsidenten-Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift zu zweien.

3. August 1950.

Käsereigenossenschaft Kiusen, in Schüpfheim (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1947, Seite 3634). Eduard Zihlmann und Alfred Felder sind aus dem Vorstande ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Neu setzt sich der Vorstand wie folgt zusammen: Präsident ist Alfred Tanner, von und in

Schüpfheim; Aktuar ist Josef Felder (bisher). Vizepräsident gegenwärtig vakant. Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

3. August 1950. Modes usw.

Frau Roos-Habermacher, in Sursee, Modes usw. (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1937, Seite 955). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. August 1950. Liegenschaften.

J. Wüest, in Grosswangen, Liegenschaftsvermittlung (SHAB. Nr. 140 vom 20. Juni 1942, Seite 1404). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Sie wird, gestützt auf Art. 68 HRegV., im Handelsregister gestrichen.

Schwyz — Schwytz — Svitto

5. August 1950. Elektrische Energie.

Etzelwerk A. G., in Einsiedeln (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1948, Seite 1448). Hans Etter, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Wilhelm Meile, Mitglied des leitenden Ausschusses. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und des leitenden Ausschusses ist Dr. Hugo Gschwind, von Therwil (Basellandschaft), in Münsingen (Bern). Er zeichnet kollektiv mit einem anderen Zeichnungsberechtigten. Ferner ist Anton Gwerder aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Kaspar Knobel, von Altendorf, in Schwyz.

5. August 1950. Wasserversorgung.

Dorfgenossenschaft Schwyz, in Schwyz, Wasserversorgung (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1947, Seite 2122). Emil Steiner, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Martin Biser, von und in Schwyz. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

5. August 1950. Bäckerei, Spezereien, Personentransporte.

Alois Camenzind, Bäckerei und Spezereihandlung, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB. Nr. 272 vom 27. Oktober 1920, Seite 2043). Die Firma lautet nun **Alois Camenzind.** Sie betreibt als weiteren Geschäftszweig Personentransporte.

5. August 1950. Metzgerei, Restaurant.

Heinrich Schwyter-Föllmi, in Wollerau. Inhaber der Firma ist Heinrich Schwyter-Föllmi, von Galgenen, in Wollerau. Metzgerei, Restaurant «zum Bären» (Eintrag von Amtes wegen gemäss Art. 57 Abs. 4 HRV).

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

4. August 1950.

Ed. Fischer, Seilerei, in Alpnach (SHAB. Nr. 106 vom 6. Mai 1944, Seite 1036). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

4. August 1950. Seilerei.

Edy Fischer-Matter, in Alpnachstad, Gemeinde Alpnach. Inhaber der Firma ist Edy Fischer-Matter, von Geuensee (Luzern), in Alpnachstad, Gemeinde Alpnach. Seilerei und Handel mit Seilerwaren.

5. August 1950.

Viehzuchtgenossenschaft Lungern-Obsee, in Lungern (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1948, Seite 507). Als Aktuar wurde Werner Bürgi, Obsee, von und in Lungern, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten. Der bisherige Aktuar Arnold Imfeld ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Rectification.

Clinique de Vêtements S. à r. l., à Fribourg (FOSC. du 1er août 1950, N° 177, page 2006). Teneur exact de la raison sociale.

5 août 1950.

Société Immobilière Avenue Beauregard N° 39/40 S.A., à Fribourg (FOSC. du 30 juin 1947, N° 149, page 1788). Le siège de la société est transféré avenue de la Gare 10, chez Sogerim S.A.

5 août 1950.

Société Immobilière Avenue du Midi N°s 17/19 S.A. à Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 24 février 1938, N° 46, page 422). Le siège de la société est transféré avenue de la Gare 10, chez Sogerim S.A.

5 août 1950.

Société Immobilière des Rues Grimoux N° 5 et Marcello N° 2, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 24 février 1938, N° 46, page 422). La société a transféré son siège avenue de la Gare 10, chez Sogerim S.A.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

3. August 1950. Metalltopfreiniger usw.

H. Studer, Texmetall, in Niedergösgen, Metalltopfreiniger usw. (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1945, Seite 1664). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

3. August 1950. Textilmetallprodukte, isolierte Drähte usw.

Studer Texmetall A.-G., in Niedergösgen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Juli 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Textilmetallprodukten, isolierten Drähten und andern verwandten Artikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «H. Studer, Texmetall», in Niedergösgen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. Juli 1950 und Bilanz per 30. November 1949, Aktiven (Kassa, Postcheck, Bankguthaben, Debitoren, Waren, Maschinen, Werkzeuge, Mobilien und transitorische Aktiven) per Fr. 129 700.93 und Passiven (Banken, Wechsel, Darlehen, Kreditoren, Delcredere und transitorische Passiven) per Fr. 124 011.84, so dass sich ein Aktivenüberschuss per Fr. 5 689 09 ergibt. Für den Uebernahmepreis in dieser Höhe erhält der Sacheinleger 11 voll liberierte Namenaktien der Gesellschaft zu Fr. 500. Der Restbetrag per Fr. 189.09 wird ihm in laufender Rechnung gutgeschrieben. Von der in der Uebernahmebilanz enthaltenen Darlehensschuld werden Fr. 5000 verrechnungsweise in 10 Aktien zu Fr. 500 umgewandelt. Das restanzliche Grundkapital per Fr. 139 500 ist bar einbezahlt worden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Hermann Studer-Strub, von Trimbach, in Niedergösgen, als Präsident; Hermann Studer-Feller, von Trimbach, in Niedergösgen, als Vizepräsident, und Hans Gassler, von Koblenz, in Niedergösgen, als Mitglied. Als Prokuristen wurden ernannt Stefan Studer und Linus Studer, beide von Trimbach, in Niedergösgen. Die Verwaltungsratsmitglieder und die Prokuristen zeichnen je kollektiv zu zweien. Schachenstrasse 622.

4. August 1950. Pharmazeutische Produkte.

Gebr. E. & A. J. Stuber, in Olten, Vertrieb von pharmazeutischen Produkten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1950, Seite 1359). Die Einzelprokura des Willi Meier ist erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

5. August 1950.

Baugenossenschaft Joachimweg Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1948, Seite 2527). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun an der Hauptbahnhofstrasse 9 (Advokaturbureau Dr. Kurt Stampfli).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

3. August 1950.

Herren- und Knabenkonfektion Philipp, Ph. F. Favè, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Philipp Fridolin Favè, von Müstair (Graubünden), in Basel. Herren- und Knabenkonfektion. Steinenvorstadt 49.

3. August 1950. Torfausbeutung.

Rolf Bösch & Cie., in Basel, Torfausbeutung (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1944, Seite 888). Die Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

3. August 1950. Immobilien.

Steinengraben 16 A. G., in Basel (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1949, Seite 228). Aus dem Verwaltungsrat ist Albert Tröndle ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt André Magnenat, von Vaulion, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift.

3. August 1950. Leichtbau und Isolationen.

Wwe J. Meyer-Meyer, in Basel, Leichtbau und Isolationen (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1948, Seite 2743). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. August 1950. Bauunternehmungen.

Eberhard & Bösch, Inhaber Otto Bösch, in Basel, Bauunternehmungen (SHAB. Nr. 20 vom 24. Januar 1941, Seite 163/4). Die Prokura des Heinrich Eberhard-Leininger ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Hans Rudolf Bösch, von Nesslau, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

4. August 1950.

Bank für internationalen Zahlungsausgleich (Banque des Règlements Internationaux) (Bank for International Settlements) (Banca dei Regolamenti Internazionali), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1948, Seite 1952). In der Generalversammlung vom 12. Juni 1950 wurden die Statuten geändert; die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

4. August 1950.

Papeterie de Pont-Sainte-Maxence S.A., in Basel (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1950, Seite 941). Prokura wird erteilt an Walter Widmer, von Basel, in Muttenz, und Paul Günther, von Thörigen, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien.

4. August 1950. Buchdruckerei usw.

Haldimann & Alioth A. G. (Haldimann & Alioth S.A.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. August 1950 eine Aktiengesellschaft zum Betrieb eines Buchdruckerei- und Verlagsgeschäftes. Das Aktienkapital beträgt Fr. 110 000, eingeteilt in 110 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Ein Aktionär bringt gemäss Uebernahmevertrag vom 1. August 1950 Vermögenswerte im Betrage von Fr. 154 131.35 in die Gesellschaft ein (Guthaben, Maschinen, Buchdruckereimaterial und Mobilien). Dafür übernimmt die Gesellschaft Verpflichtungen im Betrage von Fr. 119 131.35 (Kreditoren und eine Darlehensschuld). Für den Aktivenüberschuss von Fr. 35 000 erhält der Einbringer 35 Aktien der Gesellschaft. Fr. 44 000 des Aktienkapitals wurden durch Verrechnung mit der in den übernommenen Verpflichtungen enthaltenen Darlehensforderung in der gleichen Höhe liberiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Charles Adrian Alioth-Beffa, als Präsident und Delegierter, und Paul Marcus Haldimann-Müller, als Delegierter, beide von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Isteinerstrasse 24.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

4. August 1950. Konfiseriewaren, Schokolade.

Emil Dübi, in Neuhausen am Rheinfall, Vertrieb von Konfiseriewaren und Schokoladen en gros (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1950, Seite 511). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

4. August 1950.

Land- und alpwirtschaftlicher Verein von Herisau, in Herisau, Genossenschaft (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1947, Seite 1805). Die Unterschrift des bisherigen Kassiers Anton Inauen, welcher aus der Verwaltung ausgeschieden ist, ist erloschen. Als neues Verwaltungsmitglied und Kassier wurde gewählt: Josef Eberle, von Häggenschwil (St. Gallen), in Herisau, welcher kollektiv mit dem Präsidenten zeichnet.

4. August 1950. Kräuterprodukte, Kosmetika.

HERBINO-Versand F. Schläpfer, in Teufen. Inhaber dieser Firma ist Franz-Alfred Schläpfer, von Appenzell, in Teufen. Versand von Kräuterprodukten und Kosmetika. Hörli 1233.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

4. August 1950.

Edwin Bosshard, Weberei Oberbüren, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Edwin Bosshard, von Turbenthal, in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit Geweben. Geschäftslokal: Metzgergasse 6, St. Gallen; Betrieb in Oberbüren.

4. August 1950. Fuhrhalterei.

Johann Halter, in Rebstein. Inhaber der Firma ist Johann Halter, von und in Rebstein. Fuhrhalterei (Transporte); Bahnhofstrasse.

4. August 1950. Käserei, Schweinemast.

Paul Sproll, in Waldkirch, Käserei und Schweinemast (SHAB Nr. 235 vom 7. Oktober 1933, Seite 2356). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. August 1950.

Darlehenskasse Mosnang, in Mosnang, Genossenschaft (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1948, Seite 1650). Der bisherige Vizepräsident Johann Rüttimann ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Meinrad Wohlgensinger, von und in Mosnang, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Die Unterschriften führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

5. August 1950. Aufzüge, Pumpen usw.
Schweizer & Co., in Bichwil, Gemeinde Oberuzwil, Aufzüge-, Pumpen- und Maschinenbau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1949, Seite 2311). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Werner Schweizer zeichnet nunmehr kollektiv mit Werner Stocker, von Baden, in Uzwil, welchem die erweiterte Prokura erteilt wurde.

5. August 1950. Haselnüsse.
MESA - Nüssli Frau F. Metz, in St. Gallen, Verkauf von Haselnüssen (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1945, Seite 2994). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

5. August 1950. Kosmetische Artikel, Textilien usw.
A. Wigert, in St. Gallen, Vertrieb von Nährmitteln und chemischen Produkten (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1943, Seite 2095). Die Natur des Geschäftes lautet nunmehr: Vertrieb von kosmetischen Artikeln, Textilwaren, sowie von Artikeln verschiedener Art. Neues Geschäftsdomizil: St. Magnihalden 19.

Graubünden — Grisons — Grigioni

3. August 1950.
Bündnerischer Hotelierverein, in Arosa, Verein (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1942, Seite 1675). Die Unterschrift von Dr. Felix Christoffel ist erloschen. Als Sekretär wurde neu gewählt Dr. Hans A. Tarnutzer, von Schiers, in Chur. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär.

4. August 1950.
Industrial Participations and Trading Corp. «INPATRA», in Chur (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1947, Seite 1037). Aus dem Verwaltungsrat sind Hans Münch, Edward van Dyck Wight und Aetta Elène van Tyen, ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat gewählt wurde Maurice Panchaud, von Lausanne und Basel, in Zürich; dieser führt Einzelunterschrift.

4. August 1950. Weinbau, Autotransporte.
Christian Janggen, in Malans. Inhaber dieser Firma ist Christian Janggen, von und in Malans. Weinbau und gewerbsmässige Sachentransporte.

4. August 1950.
Associaziun puriia de consum Breii e contuorn, in Breil/Brigels (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1945, Seite 500). Aus dem Vorstand sind Eusebius Derungs und Eusebius Albin ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand gewählt wurden: Franz Caduff, von Cumbels, in Breil/Brigels, als Vizepräsident, und Plazi Cavegn, von und in Breil/Brigels, als Aktuar. Der bisherige Vizepräsident Franz Muoth ist nun Präsident. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

4. August 1950. Personentransporte, Restaurant.
Hans Schmid, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Hans Schmid, von Tamins, in St. Moritz. Gewerbsmässige Personentransporte und Betrieb des Restaurants « Innfall ».

4. August 1950.
Genossenschaft « Sanatorium Helios » in Liq., in Davos-Platz (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1948, Seite 299). Diese Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

5. August 1950.
Viehzuchtgenossenschaft Filisur, in Filisur (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1947, Seite 2591). Aus dem Vorstand sind Michel Schmid und Jakob Schutz ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand gewählt wurden: Hans Meuli, von Scharans, in Filisur, als Vizepräsident und Kassier, und Luzi Anton, von Scheid, in Filisur, als Aktuar. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

5. August 1950.
Tuchfabrik Schwendener A.-G., in Chur (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1947, Seite 2429). Aus dem Verwaltungsrat ist Fortunat Schwendener infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Wilhelmine Schwendener ist nun Präsidentin. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Erica Schwendener-Michel, von und in Chur. Die Unterschrift führen die beiden Verwaltungsratsmitglieder kollektiv.

5. August 1950. Chemisch-techn. und kosmetische Produkte.
Lydia Meisser, in Landquart, Gemeinde Igis, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer und kosmetischer Produkte (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1948, Seite 1828). Diese Firma wird auf Begehren der Firmainhaberin gelöscht, da die Eintragspflicht nicht mehr besteht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

4 agosto 1950. Autotrasporti di persone.
Bruno Galfetti, in Gentilino. Titolare è Bruno Galfetti di Giuseppe, da ed in Gentilino. Impresa per autotrasporti di persone.

4 agosto 1950. Hotel.
Elsa Hunziker, in Paradiso. Titolare è Elsa Hunziker di Gottlieb, da Aarau, in Paradiso. Esercizio dell'albergo « Posthotel Simplon ». Via della Posta 12.

4 agosto 1950. Albergo.
Cario Civelli, a Ponte Tresa, albergo (FUSC. del 6 ottobre 1936, N° 234, pagina 2352). La ditta vien cancellata per cessione di commercio.

4 agosto 1950.
Antonio Bertogliati Casa della Lana, in Lugano, lana (FUSC. del 1° febbraio 1933, N° 26, pagina 258). Nuovo recapito: via al Forte.

4 agosto 1950. Partecipazioni mobiliari.
Société Anonyme d'Entreprises S.A.D.E.S. A. in liquidazione, a Lugano, partecipazioni mobiliari (FUSC. del 18 aprile 1950, N° 89, pagina 1000). La liquidazione essendo terminata, detta ragione sociale vien radiata.

4 agosto 1950. Generi diversi.
Enea Bosetti, in Lugano, commercio e lavorazione vetri, ecc. (FUSC. del 6 gennaio 1932, N° 3, pagina 24). Il genere di commercio viene modificato in: rappresentanze in generi diversi. Nuovo recapito: viale St. Franscini 11.

4 agosto 1950. Autotrasporti di persone.
Renzo Bernasconi, in Lugano. Titolare è Renzo Bernasconi fu Giovanni, da ed in Lugano. Impresa per autotrasporti di persone. Via L. Ariosto 5.

4 agosto 1950. Vini, liquori, ecc.
Figli die Antonio Primavesi Società Anonima, in Lugano, vini liquori, ecc. (FUSC. dell'11 agosto 1947, N° 185, pagina 2305). Nuovo recapito: via Pessina 15, stabile Abbà.

4 agosto 1950. Libreria, tipografia.
Società Anonima Successori a Natale Mazzuconi, in Lugano, azienda libreria e tipografia (FUSC. dell'8 marzo 1950, N° 56, pagina 637). Con risoluzione dell'assemblea generale straordinaria del 26 luglio 1950 la società ha provveduto a modificare integralmente lo statuto sociale. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione di 2 membri che sono: Adriana Bernasconi, già membro ora presidente dello stesso e Franco Masoni, già amministratore supplente e già aventi firma collettiva e ai quali è stata riconfermata firma collettiva. Anselmo Gagginl, dimissionario non è più presidente e la sua firma è estinta. Procuratore con firma collettiva con Franco Masoni è nominato Natalfranco Bernasconi di Raimondo, da ed in Lugano.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Rectification.
Exploitations cinématographiques Central S. A., à Lausanne, (FOSC. du 3 août 1950, page 2029). L'unique administrateur avec signature individuelle est Jean Bærtschi, de Eggiwil (Berne), à Lausanne.

4 août 1950. Produits et articles textiles.
E. Lob-Battegay, à Lausanne, commerce, représentation, importation et exportation de textiles, d'articles et marchandises de diverse nature (FOSC. du 2 décembre 1949, page 3141). Le genre de commerce actuel est: commerce, représentation et organisation de vente à domicile de produits et articles textiles.

4 août 1950. Tea-room, articles de parfumerie.
A. Eichenberger, à Lausanne, tea-room et articles de parfumerie (fabrication et commerce) (FOSC. du 22 août 1939). La raison est radiée pour cause de décès du titulaire.

4 août 1950. Articles de parfumerie, tea-room.
A. Eichenberger, à Lausanne. Le chef de la maison est André Eichenberger, de Beinwil am See (Argovie), à Lausanne. Fabrication et commerce d'articles de parfumerie; exploitation du « Tea-room de Riant Soleil ». Chemin de Boisy 21.

4 août 1950. Montres.
M. Wicky, à Lausanne, commerce de montres (FOSC. du 4 août 1949, page 2067). Par décision du 8 juin 1950, le président du tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

4 août 1950. Etiquettes pour bouteilles.
C. Cherix, à Lausanne, étiquettes pour bouteilles (FOSC. du 1er septembre 1949, page 2279). Par décision du 8 juin 1950, le président du tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

4 août 1950. Articles ménagers.
Ch. Dépraz, à Lausanne, articles ménagers (FOSC. du 26 janvier 1950, page 245). Par décision du 20 avril 1950 le président du tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

4 août 1950. Confections, etc.
Créations Haidimand S. A., à Lausanne. Par acte authentique et statuts du 13 juin 1950, et par procès-verbal authentique du 3 août 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but: toutes opérations commerciales en rapport avec la branche textile et notamment le commerce, la vente, la création de tous articles de confection, et — à l'exclusion de la fourrure — de tous articles ayant un rapport avec les textiles ou la confection ou susceptibles de contribuer au développement et à la bonne marche des affaires de la société. La société pourra assumer des participations à tous commerces ou entreprises, acquérir ou créer des commerces ou entreprises semblables ou similaires, se charger de toutes les opérations susceptibles de contribuer au développement de son commerce ou ayant un rapport avec son but. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées en compensation partielle de créances. Les publications et convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Lorsque tous les actionnaires sont connus, ils peuvent être convoqués par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Sont nommés administrateurs: Georges Thonney, président et Julia Thonney, les deux de Vulliens, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: chemin des Cèdres 13 (chez Julia Thonney).

Bureau de Nyon

4 août 1950. Céréales, fourrages, etc.
Granex S.A., à Coppet, commerce de céréales et fourrages, etc. (FOSC. du 1er juillet 1943, page 1512). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC. du 31 juillet 1950, page 1990).

Bureau de Vevey

3 août 1950. Textiles.
Bergien et Cie, à Montreux-Le Châtelard. Sous cette raison sociale, Max-Hugo Bergien, fils d'Hugo, du Châtelard-Montreux, à Lausanne, et André Roduit, fils de Chrétien, de Leytron, à Sion, ont constitué une société en nom collectif qui commence avec son inscription. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation d'un commerce de textiles. Avenue des Alpes 41.

4 août 1950. Autotransports de personnes.
L. Brodbeck, à Vevey. Le chef de la maison est Blanche-Lilianne, fille de Bernard Brodbeck, de Schaffhouse, à Lausanne. Entreprise de transport de personnes. Rue des Moulins 29.

4 août 1950.
Hôtel Suisse et Majestic Montreux, à Montreux-Le Châtelard, société anonyme (FOSC. du 26 juin 1950, N° 146). Johann dit Hans Müller, de Says (Grisons), à Montreux-Le Châtelard, a été nommé directeur et engagera la société par sa signature individuelle.

Genf — Genève — Ginevra

3 août 1950. Restaurant-pension.
Louis Schütz, à Genève, exploitation d'un restaurant-pension (FOSC. du 5 mai 1937, page 1053). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

3 août 1950. Produits alimemtaires, etc.
Ed. Gerber, à La Capite, commune de Collonge-Bellerive, commerce et représentation de produits alimentaires, primeurs, papiers, ficelles et articles divers (FOSC. du 16 janvier 1940, page 103). La maison ajoute à son genre

d'affaires le courtage, l'achat et la vente d'immeubles, plus particulièrement de terrains, villas et chalets.

3 août 1950. Café-brasserie.

Albert Helgen, à Genève, exploitation d'un café-brasserie (FOSC. du 10 novembre 1936, page 2640). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison « « Mme Marie Helgen », à Genève, ci-après inscrite.

3 août 1950. Café-brasserie.

Mme Marie Helgen, à Genève. Le chef de la maison est veuve Marie-Rosalie Helgen née Reiff, de nationalité française, à Genève. La maison reprend l'actif et le passif de la maison « Albert Helgen », à Genève, ci-dessus radiée. Exploitation d'un café-brasserie. Rue de Montbrillant 26.

3 août 1950. Tailleur et chemisier.

Edmond Thion, à Genève, tailleur et chemisier, en faillite (FOSC. du 18 juin 1946, page 1829). L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

3 août 1950. Editions, livres.

Max D'Arcis, à Genève, éditions, commerce de livres, en faillite (FOSC. du 20 octobre 1947, page 3082). L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

3 août 1950. Réfection et entretien d'urinoirs, etc.

Zapf et Muller s. à r. l., à Genève, réfection et entretien d'urinoirs, W.C., appareils sanitaires, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 10 juillet 1950, page 1793). La procédure de faillite ayant été suspendue faute d'actif, puis clôturée, cette raison est radiée d'office.

3 août 1950.

La Genevoise Compagnie d'Assurances sur la vie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 juin 1950, page 1695). Robert Kropf (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir) a été nommé sous-directeur, avec signature collective à deux.

3 août 1950.

Hydraulique Société Anonyme (Hydraulik Aktiengesellschaft) (Idraulica Società Anonima) (Hydraulic Limited), à Genève (FOSC. du 30 avril 1947, page 1178). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite de transfert du siège de la société à Zurich (FOSC. du 1er août 1950, page 2005).

3 août 1950. Transports, etc.

La Flèche, Société Anonyme, à Genève, transports, etc. (FOSC. du 27 décembre 1948, page 3515). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 juin 1950, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales, fédérale et cantonale, la raison ne peut encore être radiée.

3 août 1950.

Brasserie Bernoise S. A., à Genève (FOSC. du 20 juin 1950, page 1609). Les administrateurs Pierre Perrin, président, et Robert Lebas sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Robert Lullin (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), nommé président, qui continue à signer individuellement; Horace Brot (inscrit), nommé secrétaire; et Denis Schule (inscrit); ces deux derniers n'exercent pas la signature sociale.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Tas AG., Zürich, in Liq.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre der « Tas AG. », Zürich, vom 3. August 1950, hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen und als Liquidator Herrn Dr. E. Müller, Bahnhofstrasse 26, Zürich, bestimmt.

Allfällige Gläubiger werden hiermit gemäss OR 742, Absatz 2, aufgefordert, ihre Forderungen bis 15. September 1950 dem unterzeichneten Liquidator einzureichen. (AA. 258[1])

Zürich, Bahnhofstrasse 26, 4. August 1950.

Der Liquidator: Dr. E. Müller.

Romafurt AG. in Liq., St. Gallen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Januar 1950 ist die Gesellschaft in Liquidation getreten. Die Gläubiger werden unter Hinweis auf Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator, Herrn Moritz Weil, St. Gallen, Frongartenstrasse 16, bis spätestens 31. August 1950 anzumelden. (AA. 259[1])

Bern, den 7. August 1950. **Der Liquidator.**

OPS, Fabrique de Conserves S. A., Aigle

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

En assemblée générale extraordinaire du 31 janvier 1948, la société « OPS, Fabrique de Conserves S.A. », à Aigle, a décidé d'entrer en liquidation Les liquidateurs ont été désignés en les personnes des M. Lukas Martz, à Aigle, et M. Mathias R. Ehinger, à Bâle.

Messieurs les créanciers ayant des revendications à présenter sont invités à faire valoir leurs créances jusqu'au 15 septembre 1950.

Toutes correspondances et communications sont à adresser à Mr. Mathias R. Ehinger, Aeschenvorstadt 15, Bâle. (AA. 257[1])

Bâle, le 4 août 1950. **Les liquidateurs.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 7. August 1950 — Situation au 7 août 1950

	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / *Changements depuis la dernière situation*	
Aktiven — Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	6 179 476 807.75	— 20 754 931.45
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	325 581 717.16	
andere — *autres*	193 319.71	+ 18 024 547.39
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	83 154 232.60	
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	—	+ 436 831.15
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	--	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	22 566 534.43	—
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	+ 1 075 922.90
Wertschriften — *Titres*	41 272 206.—	—
Korresp. im Inland — *Corresp. en Suisse*	8 299 591.71	— 3 098 936.83
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	20 187 611.73	+ 873 365.39
Zusammen — *Total*	6 680 732 021.09	
Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	44 500 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 209 623 965.—	— 72 567 780.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	2 270 039 439.62	+ 67 021 177.—
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	—	—
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	156 568 616.47	+ 2 103 401.55
Zusammen — *Total*	6 680 732 021.09	

Diskontosatz / *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss / *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936*

184. 9. 8. 50.

Neue schweizerisch-italienische Zolltarifvereinbarungen

Die in Nr. 172 des Schweizerischen Handelsamtsblattes veröffentlichten Texte (Mitteilung, Avenant, lista A, Liste B, Protocole de signature) sind in Form eines Separatabzuges erhältlich. **Preis: 70 Rp.**, inklusive Porto (12 Seiten, Format A 3, d. h. Grösse SHAB.). Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Nouvelles conventions italo-suisses en matière de tarif douanier

Les textes publiés dans le N° 172 de la Feuille officielle suisse du commerce (communiqué, Avenant, lista A, liste B, Protocole de signature) ont été réunis en un tirage à part. **Prix: 70 centimes**, port compris (12 pages, format A 3, c'est-à-dire format grandeur FOSC.). Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Emprunt hypothécaire IIe rang

Section des Diablerets du Club Alpin Suisse, à Lausanne

Messieurs les porteurs des obligations de cet emprunt sont convoqués en

assemblée générale

le vendredi 18 août, à 11 heures, au local de la section, rue Charles-Monnard, à Lausanne

Ordre du jour:

Consentement à donner à l'augmentation de l'emprunt Ier rang dû par la débitrice au Crédit Foncier Vaudois (soit postposition).

Prière aux obligataires qui ne pourraient pas assister à l'assemblée de vouloir bien s'y faire représenter d'entente avec la Banque Populaire Suisse.

Seules pourront participer à l'assemblée les personnes justifiant de leur droit par production de leurs titres ou d'un récépissé de dépôt de ceux-ci délivré par une banque.

Le représentant de la débitrice et des créanciers: Banque Populaire Suisse, Lausanne.

OEUVRE MISSIONAIRE DU DIVIN SAUVEUR FRIBOURG (Suisse)

Remboursement

de l'emprunt hypothécaire 5 (7) % de 1931 de SFr. 750 000

Conformément à l'article 5 des conditions de l'emprunt nous dénonçons toutes les obligations du dit emprunt se trouvant encore en circulation pour le remboursement au 15 novembre 1950.

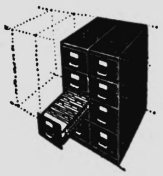
Les obligations sont remboursables au pair avec 5% d'intérêts courus jusqu'au 15 novembre 1950, sans frais, contre remise des titres, munis de tous les coupons non échus et prescrits auprès de l'Union de banques suisses, à Lausanne.

A partir du 15 novembre 1950 chaque intérêt cessera de courir.

Oeuvre missionaire du divin sauveur Fribourg

Union - Registraturschränke Pulte usw.

bieten in jeder Hinsicht VORTEILE!



UNION-KASSENFABRIK AG.
Zürich, Albisriedenstraße 257
Telephon (051) 52 17 58

Verlangen Sie Prospekt Nr. 505

Sofort lieferbar ab Lager

160 000 Dubied 8er
30 000 Dubied 10er
30 000 Dubied 12er
50 000 Leha 8er
} Strickmaschinen-Nadeln

Eilanfragen an Nador GmbH., Frauenfeld oder Tel. (071) 3 27 59

Wir sind in der Lage
blockierte Guthaben in der Türkei
zu befreien und in der Schweiz auszuzahlen.
Hochstraßer & Cie., Küsnacht (Zürich) und Istanbul

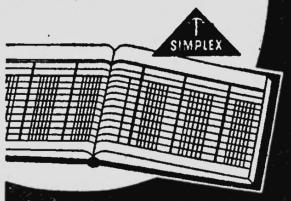
Sizilianisches Bimssteinpulver
alle Mahlungen, sowie Stückware
Hamburger Industriebimssteine
alle Körnungen und Härtegrade. Ab Lager lieferbar vom Generalvertreter:
Hch. Schweizer, Basel 13, Postfach 111

Erfolgreiches Inkasso
anerkannter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, gegr. 1897, Tel. 23 59 17

Buchhalter
22jährig, 2 Jahre Praxis auf Ruf- und Underwood-Sundstrand, guter Korrespondent, Deutsch und Französisch sprechend, gute Vorkenntnisse in Englisch, **sucht Stelle** in Handel oder Industrie. Offerten unter Chiffre B 48045 Lz an Publicitas Luzern.

Jm Falle eines Falles klebt UHU wirklich alles!-
Bezugsquelle für Groß- und Einzelhandel A. Ballmer & Co., Wabern/Bern.

Bloc ou livre!
Pour les calculs, contrôles et statistiques. Il existe de nombreux
livres et blocs de statistique SIMPLEX
de 1 à 31 colonnes. Si vous ne trouvez pas ce qu'il vous faut, nous vous ferons volontiers un modèle spécial à des conditions avantageuses. Renseignements dans toutes les papeteries.



Fabrique de registres SIMPLEX SA Berne

Zu verkaufen **Landhaus in Vitznau**
7 Zimmer und 2 Mansarden auf Seeseite (Süden), komplett möbliert, 2 Badezimmer, elektr. Küche mit Frigidaire, Zentralheizung. Garage, Bootshaus, Geräteschopf, ca. 5000 m² Umschwung, grosser Seeanstoss, alles in tadellosem Zustand, sofort beziehbar. Offerten unter Chiffre N 7038 Q an Publicitas Basel. Q 284

Lieferbar prompt ab Lager:
Petitgrain-Oel, Paraguay
Géobell S. A., Zurich
Marktgasse 4
Tel. (051) 34 11 79

Zürich, Bahnhofstraße 22 - Telephon 23 37 07

Aktiengesellschaft Grand Hotel Engadinerkulm
vormals Badrutt & Co., St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf den 29. August 1950, 15 Uhr, im Grand Hotel «Engadiner Kulm», St. Moritz.

Traktanden:

1. a) Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. April 1950 sowie des Berichts der Kontrollstelle und Genehmigung der Halbjahresrechnung.
   b) Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Umfrage.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 18. August 1950 an gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Gesellschaft bezogen werden, woselbst ab diesem Datum auch die bezüglichen Akten zur Einsicht der Aktionäre aufliegen. Cb 41

Der Verwaltungsrat.

Grenchen, den 7. August 1950

TODESANZEIGE

Tiefbetrübt erfüllen wir die schmerzliche Pflicht, Sie vom Hinschicde unseres verdienten

Herrn

Walter Lambert-Vogt

kaufmännischen Direktors
und Präsidenten des Verwaltungsrates

in Kenntnis zu setzen.

Er starb heute abend, nach langer, mit großer Geduld ertragener Krankheit. Mit seinem Tode hat ein arbeitsreiches, pflichtbewußtes Leben sein Ende genommen.

Für unsere Firma bedeutet das Ablehen des lieben Verstorbenen, dem wir stets ein ehrendes Andenken bewahren werden, einen unersetzlichen Verlust.

Maschinenfabrik S. Lambert AG.

Die Beerdigung findet statt:
Donnerstag, den 10. August, vormittags 9 Uhr in Grenchen.
Trauerhaus: Höhenweg 11.

Société d'études et de Realisations commerciales, Genève

Les actionnaires son convoqués pour le jeudi **17 août 1950, au siège de la société, à 10 heures 30,** en

assemblée générale ordinaire

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion, celui des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société. X 263

Le conseil d'administration.

AVIS

aux propriétaires suisses de titres hongrois à revenu fixe

L'accord conclu le 19 juillet 1950 entre la Confédération suisse et la République populaire hongroise, relatif à l'indemnisation des intérêts suisses en Hongrie, prévoit à son article 1, chiffre 2, le rachat des titres hongrois à revenu fixe (obligations, lettres de gage, bons de caisse, etc.) de propriété suisse. La Société de banque suisse à Bâle, en sa qualité d'office central pour le service des titres hongrois, a été chargée de l'exécution de cette opération de rachat.

Sont **admis** au rachat, les titres qui sont la propriété
1° de personnes physiques de nationalité suisse;
2° de personnes morales ou communautés de personnes sans personalité juridique, pour autant qu'elles représentent des intérêts suisses prépondérants

et:
a) qui sont munis de l'« affidavit — 5 mars 1941 » dont les numéros figurent sur les listes numériques de l'Office central, et pour autant qu'ils soient depuis avant le 13 août 1950, la propriété d'une personne visée aux chiffres 1° et 2° ci-dessus;
b) qui ne sont pas munis de l'« affidavit — 5 mars 1941 » pour autant qu'ils soient depuis une date antérieure au 19 mars 1944, la propriété d'une personne visée aux chiffres 1° et 2° ci-dessus.

Les obligations de la tranche suisse de l'emprunt d'Etat hongrois 4 ½ % de 1924 — émis sous l'égide de la Société des Nations — sont considérées comme étant munies de l'« affidavit — 5 mars 1941 ».

Sont **exclus** du rachat, les titres
a) qui ont été acquis après le 12 août 1950 et le 18 mars 1944, respectivement d'une personne non visée uax chiffres 1° et 2° ci-dessus;
b) qui, à l'époque, ont été munis en Hongrie d'une estampille de « nostrification »;
c) qui sont libellés en anciennes monnaies hongroises (florin, couronne, pengö) ou qui étaient payables en pengö;
d) dont le service est centralisé auprès de la Caisse commune des porteurs des dettes publiques autrichienne et hongroise, à Paris;
e) dont le service a été suspendu antérieurement aux mesures de nationalisation prises en Hongrie, soit, en particulier, les
lettres de gage 7 ½ % Banque Hungaro-Italienne, séries A—C, 1928;
obligations communales 7 ½ % Banque Hungaro-Italienne 1926;
obligations 4 % Banque Hongroise des Rentes et du Crédit agricole 1903;
obligations 8 % Paroisse de St-Antoine de Padoue, Békéscsaba 1929;
obligations 8 % Katholicke Patronage Vereeniging 1928.

Les personnes de nationalité suisse, ayant quitté définitivement la Hongrie, qui possèdent des titres munis d'une estampille hongroise de « nostrification » sont priées de s'adresser à la Commission des indemnités de nationalisation, 26, Neuengasse, à Berne.

Les titres « nostrifiés » à l'époque et « dénostrifiés » par la suite, ne seront admis au rachat que s'ils sont munis d'une déclaration établie après le 20 janvier 1945 par la Banque nationale de Hongrie, et de laquelle il ressort que la « dénostrification » est reconnue valable par les autorités hongroises.

Les banques membres de l'Association suisse des banquiers sont en mesure de donner tous renseignements sur les conditions du rachat.

Les intéressés désirant faire usage de cette offre de rachat doivent, jusqu'au 1er novembre 1950, annoncer et déposer leurs titres auprès d'une des banques mentionnées ci-dessus. Ces titres, accompagnés de tous leurs coupons échus (non encaissés) ou à échoir, devront être munis d'une « déclaration H 2 », que l'on peut se procurer chez les banques. Les titres admis au rachat seront bloqués à l'intention de la Commission des indemnités de nationalisation. Les coupons isolés ne sont pas admis au rachat.

Les titres déposés après le 1er novembre 1950 ne seront pas pris en considération pour le rachat.

L'exécution de l'opération de rachat est subordonnée à la mise en vigueur définitive de l'accord précité.

Afin d'assurer l'exécution de l'opération de rachat, les bourses suisses ont été invitées à supprimer, après le 12 août 1950, la cotation des obligations et lettres de gage hongroises cotées en Suisse.

Les actions d'entreprises hongroises ont déjà dû être annoncées précédemment, de sorte qu'elles ne doivent plus être déclarées. Les propriétaires suisses de telles actions recevront prochainement, par l'entremise des banques chez lesquelles elles sont déposées, des renseignements complémentaires quant à ces actions.

Département politique fédéral
Commission des indemnités de nationalisation.